

PIGEON ENGLISH



Stephen Kelman

Pigeon English

Vertaald door
Paul van der Lecq



2011
DE BEZIGE BIJ
AMSTERDAM

De vertaler ontving voor deze vertaling een werkbeurs
van het Nederlands Letterenfonds

Het fragment van 'you shall above all things be glad and
young' is overgenomen uit

Complete Poems 1904–1962, van E. E. Cummings, ed.
George J. Firmage, met toestemming van W. W. Norton &
Company. Copyright © 1991 door de trustees van
de E. E. Cummings Trust en George James Firmage

Copyright © 2011 Stephen Kelman

Copyright Nederlandse vertaling © 2011 Paul van der Lecq

Oorspronkelijke titel *Pigeon English*

Oorspronkelijke uitgever Bloomsbury Publishing, Londen

Omslagontwerp Dog and Pony

Illustraties binnenwerk Holly Macdonald

Foto auteur Jonathan Ring

Vormgeving binnenwerk Adriaan de Jonge, Amsterdam

Druk Bariet, Ruinen

ISBN 978 90 234 6589 8

NUR 302

www.debezigebij.nl

VOOR DE REIZIGER

I'd rather learn from one bird how to sing
Than teach ten thousand stars how not to dance
E.E. Cummings

MAART



